



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"

Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2 Integrazione/Migrazione legale – ON2 Integrazione lett. h
Formazione civico-linguistica –

Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce" Codice progetto n. 2481 CUP G69D19000020007



Centro Provinciale Istruzione Adulti (C.P.I.A.) Caltanissetta/Enna

C.F. 92063460858 - Codice meccanografico: CLMM04200B

Sede amministrativa: Viale Regina Margherita, n. 26 – 93100

CaltanissettaTel/Fax: 0934_22131 - C.U.: UF0KQG

p.e.o.: clmm04200b@istruzione.it - p.e.c.: clmm04200b@pec.istruzione.it

sito web: www.cpia-cl-en.gov.it

Caltanissetta, 11/04/2022

AVVISO DI SELEZIONE PERSONALE ESTERNO MEDIATORE LINGUSTICO

PROGETTO "L'ITALIANO: LA STRADA CHE CI UNISCE"

COD.2481 CUP G69D19000020007

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche" e ss.mm.ii.;

VISTO il Decreto Interministeriale 28 agosto 2018, n. 129 recante "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107"

VISTO il D.P.R. dell'8 marzo 1999, n. 275 concernente "Regolamento recante norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'art. 21 della legge 15 marzo 1997, n. 59";

VISTO il Vademecum di attuazione dei progetti selezionati dall'Autorità Delegata del FAMI – Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione – sulla base delle modalità di *Awarding body* (art. 7 del Reg. UE n.1042/2014) o *Executing body attuati in associazione con altre Autorità* (art. 8 del Reg. UE n.1042/2014) ed i relativi allegati, versione febbraio 2018;

VISTE le linee guida per la compilazione degli strumenti di monitoraggio (scheda monitoraggio trimestrale, scheda destinatari, operatori e vulnerabilità, Final Assessment qualitativo) FAMI 2014-2020, versione settembre 2020;

VISTO il Manuale delle regole di ammissibilità delle spese nell'ambito del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020, vers. Giugno 2017

VISTE le Delibere del Consiglio di Istituto n. XXXX del XXXXX di approvazione della progettualità d'istituto;



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

VISTA la Convenzione di Sovvenzione sottoscritta in data 15 maggio 2019 tra l'Assessorato Regionale della Famiglia, delle Politiche Sociali e del Lavoro Ufficio Speciale Immigrazione nella qualità di Beneficiario Capofila (BC) e l'Autorità Responsabile (AR) del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Ministero dell'Interno Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione- nell'ambito dell'Avviso "Piani Regionali per la formazione civico linguistica 2018-2020" ex decreto n. 8843 del 05/07/2018;

VISTO L'Addendum alla richiamata convenzione sottoscritto tra le parti sopra richiamate nella qualità di BC e AR in data 02/09/2020 con il quale è stata approvata la proroga del termine di chiusura delle attività progettuali al 30/09/2022, come disposta con Decreto prot.n. 7463 del 16 luglio 2020 dall'Autorità Responsabile del FAMI 2014-2020;

VISTA la Convenzione di Sovvenzione sottoscritta in data 17/04/2019 tra l'Assessorato Regionale della Famiglia, delle Politiche Sociali e del Lavoro - Ufficio Speciale Immigrazione nella qualità di Beneficiario Capofila Sede Legale: via Trinacria 34 - 36 90144 Palermo PA, Codice fiscale: 80012000826, di seguito denominata "Amministrazione", nella persona del Dirigente Responsabile dell'Ufficio Speciale Immigrazione, delegato dall' Assessore pro tempore, e il partner co-beneficiario di progetto CPIA CL/EN Codice Fiscale 930759608, rappresentato dal Dirigente Scolastico dott./dott.ssa Simonetta Arnone;

VISTA La Convenzione sottoscritta in data 17/04/2019 con la quale si dispone l'assegnazione a questo istituto, per la realizzazione del progetto in argomento, un budget complessivo di €. 114.565,00;

VISTA La Convenzione di Sovvenzione sottoscritta in data 15/05/2019 tra l' assessorato regionale della famiglia, delle politiche sociali e del Lavoro Ufficio Speciale Immigrazione nella qualità di Beneficiario Capofila (BC) e l'Autorità Responsabile (AR) del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020-Ministero dell'Interno- Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione-nell'ambito dell'Avviso "Piani Regionali per la formazione civico-linguistica 2018-2020" ex Decreto N. 8843 del 05/07/2018;

CONSIDERATO che per una gestione efficace del progetto in argomento, questa istituzione scolastica ha necessità di reclutare mediatori linguistico-culturali allo scopo di garantire ai destinatari, ovvero migranti, un valido supporto nell'accesso alle attività progettuali previste;

RILEVATA la necessità di dovere dare avvio ad una procedura di individuazione di personale esterno a questa istituzione scolastica, per soli titoli, al fine di conferire n. 1 incarico di mediatore linguistico e culturale nell'ambito dei corsi previsti dal progetto FAMI 2014-2020 per entrambe le province di Caltanissetta ed Enna.

"L'ITALIANO: LA STRADA CHE CI UNISCE" COD.2481 CUP G69D1900002000

Tutto ciò visto e rilevato, che costituisce parte integrante del presente avviso,

DISPONE

di dare pubblico avviso dell'avvio di una procedura di individuazione di personale esterno a questa istituzione scolastica, per soli titoli, al fine di conferire n. 1 incarico di mediatore linguistico e culturale



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

nell'ambito dei corsi previsti dal progetto FAMI 2014-2020 per entrambe le province di Caltanissetta ed Enna.

"L'ITALIANO: LA STRADA CHE CI UNISCE" COD.2481 CUP G69D19000020007

Per poter essere ammessi alla selezione i candidati devono essere in possesso, al momento della presentazione della domanda, dei seguenti requisiti:

Requisiti generali:

- cittadinanza italiana o straniera;
- età non inferiore a diciotto anni;
- possesso, per i soli cittadini stranieri, di un regolare titolo di soggiorno, o, se in attesa di rinnovo, della ricevuta attestante l'avvenuta presentazione della richiesta secondo le modalità stabilite dalla legge;
- non aver riportato condanne penali e non avere procedimenti penali pendenti;
- essere immune da condanne che comportino l'interdizione dai pubblici uffici o che, qualora comminate nel corso di un rapporto di lavoro già instaurato, potrebbero determinare la sanzione del licenziamento secondo quanto previsto dai contratti collettivi in vigore.

Requisiti specifici:

- buona conoscenza di almeno una lingua veicolare ai fini della mediazione e dell'interpretariato tra quelle parlate dai gruppi nazionali, etnici e linguistici maggiormente rappresentati nel territorio in cui si opera (es. ucraino, arabo, tigrino, inglese, francese, somalo, urdu, bengali, wolof, mandinka);
- comprovata esperienza professionale nel settore e con attitudini quali l'empatia e la capacità di comunicare e di interagire con gli altri;
- per i soli cittadini stranieri, conoscenza e padronanza della lingua italiana;
- patente di guida di tipo B o superiore in corso di validità.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione, stabilito nel presente avviso.

La mancanza di uno dei requisiti comporta l'esclusione dalla partecipazione alla presente selezione, disposta in qualunque momento, che sarà comunicata, con provvedimento motivato, agli interessati.

La Commissione esaminatrice effettuerà una selezione delle domande sulla base delle informazioni inserite nell'istanza di partecipazione (allegato A) allegata al presente Avviso, debitamente compilata, del curriculum vitae del candidato e riportati nella Tabella di valutazione Titoli (Allegato B) compilata per la parte di competenza.

I titoli valutabili, ai fini della selezione, sono suddivisi nelle seguenti categorie:

- titoli di studio e cultura (max 15 punti);
- titoli di servizio e attestati professionali (max 10 punti);
- curriculum ed esperienza professionale (max 5 punti).

Il punteggio massimo attribuibile ai titoli è di 30 punti.



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

Non saranno prese in considerazione le dichiarazioni di titoli ed esperienze dalle quali non risulti un sufficiente dettaglio ai fini dell'attribuzione del relativo punteggio.

L'allegata Tabella di valutazione titoli ed esperienza lavorative (Allegato B) al presente avviso, è da compilarsi a cura del candidato.

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta sul modello allegato (Allegato A – Domanda di partecipazione alla selezione) in uno con la documentazione da allegare ivi richiesta, dovrà essere indirizzata al Dirigente Scolastico del C.P.I.A Caltanissetta/Enna, entro le ore 13,00-del 26/04/2022 tramite:

- raccomanda con avviso di ricevimento indicando sulla busta Domanda selezione mediatore culturale Progetto "L'ITALIANO: LA STRADA CHE CI UNISCE" COD.2481 CUP G69D19000020007;
- via telematica all'indirizzo di posta elettronica certificata XXXXXXXXX in tal caso il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la dicitura: "Domanda selezione mediatore culturale progetto FAMI L'ITALIANO: LA STRADA CHE CI UNISCE" COD.2481 CUP G69D19000020007". I file allegati al messaggio di posta elettronica dovranno essere in formato PDF. Si ricorda che l'invio della domanda tramite PEC potrà essere effettuata esclusivamente da altra PEC.

Saranno escluse le domande:

- pervenute dopo i termini sopra richiamati;
- con documentazione recante informazioni che risultino non veritiere;
- che non rispondano ai requisiti d'ammissibilità ivi indicati;
- non debitamente sottoscritte, datate e firmate;
- di coloro che hanno riportato condanne penali ovvero essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli art. 600 bis, 600 ter, 600 quater, 600 quinquies e 609 undecies del codice penale, ovvero di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportano contatti diretti e regolari con minori.

La valutazione dei titoli sarà effettuata, a insindacabile giudizio, da una commissione nominata con decreto del Dirigente scolastico del C.P.I.A. La Commissione curerà l'ammissibilità delle domande, la valutazione dei requisiti anche mediante acquisizione di certificati e attestati di titoli e documenti presso i competenti enti.

Ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 si ricorda che il rilascio di dichiarazioni mendaci, la dichiarazione di atti falsi e l'uso di essi nei casi previsti dal predetto D.P.R., sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia.

Al termine della procedura di selezione la Commissione formulerà la graduatoria generale di merito e procederà all'affissione della stessa all'Albo on line del C.P.I.A Caltanissetta/Enna. nell'apposita sezione di "Pubblicità Legale – Albo on-line".

La pubblicazione ha valore di notifica agli interessati che, nel caso ne ravvisino gli estremi, potranno produrre reclamo entro gg. 5 dalla pubblicazione. Trascorso tale termine, la graduatoria diventerà definitiva.

In caso di reclamo la commissione esaminerà le istanze ed, eventualmente, apporterà le modifiche in



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

fase di pubblicazione della graduatoria definitiva.

L'assegnazione degli incarichi sarà effettuata dal Dirigente Scolastico che, in caso di più disponibilità e del possesso delle condizioni richieste, utilizzerà la graduatoria in riferimento ai titoli di cui all'allegata Tabella di valutazione titoli ed esperienza lavorative (Allegato B).

Il compenso orario previsto è pari a € 20,00 al lordo di tutti gli oneri fiscali e previdenziali.

Qualora il progetto dovesse essere interrotto a causa di un numero insufficiente di partecipanti rispetto a quanto previsto o per effetto di disposizioni in materia di contenimento della pandemia COVID 19 in corso, saranno retribuite le ore effettivamente svolte.

I contratti stipulati saranno onorati solo dopo la verifica del regolare svolgimento delle attività richieste e della documentazione attestante.

Si ricorda che i dipendenti dalla Pubblica Amministrazione dovranno essere debitamente autorizzati dal proprio Dirigente Scolastico prima della stipula del contratto di incarico.

L'aspirante dovrà assicurare la propria disponibilità per l'intera durata del progetto.

In caso di rinuncia alla nomina, da presentarsi entro due giorni dalla comunicazione di avvenuta aggiudicazione, si procederà alla surroga. In caso di parità di punteggio, si procederà, in ordine, secondo i criteri del **Sorteggio**.

Il posizionamento utile in graduatoria non comporterà alcun obbligo di formulazione di proposta di incarico da parte dell'istituto.

I candidati sono ammessi con riserva.

L'istituto può disporre, con atto motivato, in qualunque fase della procedura selettiva, l'esclusione del candidato per difetto dei requisiti prescritti.

L'esclusione ed il motivo della stessa sono comunicati al candidato a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento o PEC.

L'istituto garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento economico, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. n. 165/2001.

I dati forniti dagli interessati saranno utilizzati esclusivamente per le finalità del presente avviso e per la gestione di eventuali contratti di lavoro nel rispetto delle disposizioni vigenti.

Il presente avviso viene pubblicato all'albo on line sul sito del C.P.I.A Caltanissetta/Enna.

Il Dirigente Scolastico
Prof. Giovanni Bevilacqua
Firmato digitalmente



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
 Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
 Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

(Allegato A)

Al Dirigente Scolastico

C.P.I.A. _____

Oggetto: Domanda di partecipazione al bando per il reperimento di mediatore culturale.

IL/LA SOTTOSCRITTO/A :

COGNOME NOME:	
NATO/A IL,	
PROVINCIA,	
CODICE FISCALE,	
RESIDENTE/DOMICILIATO IN VIA/PIAZZA	
,CAP CITTÀ PROVINCIA,	
TELEFONO FISSO,	
TELEFONO MOBILE,	
EMAIL ,PEC ,	

manifesta la propria disponibilità a ricoprire incarichi di mediatore culturale per le attività previste dal progetto:

FAMI 2014-2020 " L'ITALIANO: LA STRADA CHE CI UNISCE" COD.2481 CUP G69D19000020007

DICHIARA

Consapevole delle responsabilità civili e penali e della decadenza dai benefici acquisiti in caso di dichiarazioni mendaci:

- di essere in possesso di tutti i requisiti indicati nell'avviso, come di seguito riportati in allegata Tabella di valutazione titoli ed esperienza lavorative (Allegato B);

- di essere nato/a a _____ Provincia (____) il ____/____/____;

- di essere residente a _____ Provincia (____) in via _____ n.____;

- che l'indirizzo al quale si vogliono ricevere tutte le comunicazioni è il seguente:

Città _____ Provincia (____), via _____, n.____, CAP _____ Tel _____, Fax _____, Cell _____ E-mail _____, PEC _____ --

- di essere cittadino italiano o di essere di cittadinanza _____;

- di essere in possesso di regolare permesso di soggiorno (per i cittadini stranieri);

- di essere in godimento dei diritti civili e politici;



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

- di non essere a conoscenza di procedimenti penali a suo carico né di essere stato condannato a seguito di procedimenti penali;
- di non aver riportato condanne penali ovvero di non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli art. 600 bis, 600 ter, 600 quater, 600 quinquies e 609 undecies del codice penale, ovvero di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportano contatti diretti e regolari con minori;
- di impegnarsi a svolgere l'incarico senza riserve e secondo il calendario approntato dal Dirigente Scolastico titolare del progetto;
- se dipendente della Pubblica Amministrazione o da altra amministrazione, di essere a conoscenza che la stipula del contratto in oggetto sarà subordinata al rilascio dell'autorizzazione da parte dell'amministrazione di appartenenza;
- di autorizzare l'Istituto al trattamento dei dati personali, anche in forma automatizzata, in ottemperanza alle norme vigenti e ad esclusivo uso interno;
- di non trovarsi in nessuna delle condizioni di incompatibilità previste dalle Disposizioni e Istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali europei 2014/2020, in particolare di non essere parente o affine entro il quarto grado del legale rappresentante dell'Istituto e di altro personale che ha preso parte alla predisposizione dell'avviso di selezione, alla comparazione dei curricula degli astanti ed alla stesura delle graduatorie dei candidati.

Al fine dell'attribuzione del relativo punteggio, dichiara inoltre di aver conseguito i titoli di studio e di aver maturato l'esperienza lavorativa indicati nell'allegato B -Tabella di valutazione titoli ed esperienza lavorative, parte integrante della presente.

A tal fine allega:

- curriculum vitae in formato europeo (Allegato C);
- fotocopia di un documento d'identità in corso di validità;
- fotocopia di un permesso di soggiorno in corso di validità o della ricevuta di rinnovo (se cittadino straniero);
- • autocertificazione titoli di accesso, altri titoli, esperienze lavorative (allegato B);
- altri eventuali allegati: _____

Data _____

FIRMA



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

Tabella di valutazione titoli ed esperienza lavorative Allegato B) –Mediatore culturale

TITOLI DI STUDIO E CULTURA – Max 15 punti		Punteggio	VALUTAZIONE a cura del candidato	VALUTAZIONE a cura della commissione
Diploma di scuola secondaria superiore di secondo grado	Votazione fino a 50/60 o 83/100	2 punti		
	Votazione da 51 a 60/60 o da 84 a 100/100	2,5 punti		
Diploma di Laurea triennale in Lingue Straniere o Mediazione Linguistica	Votazione fino a 99/100	3 punti		
	Votazione da 100/110 a 110/110 con lode	3,5 punti		
Diploma di Laurea di II Livello o Laurea del vecchio ordinamento in Lingue Straniere o Mediazione linguistica	Votazione fino a 99/100	4 punti		
	Votazione da 100/110 a 110/110	4,5 punti		
	Votazione 110/110 con lode	5 punti		
Conoscenza delle lingue straniere (inglese e francese)	Livello B2 QCER (autovalutazione)	1 punto		
	Livello B2 (certificato)	2 punti		
	Livello C1 QCER (autovalutazione)	2,5 punti		
	Livello C1 (certificato)	3 punti		
	Livello C2 QCER (autovalutazione)	3,5 punti		
	Livello C2 (certificato)	4 punti		
Conoscenza di almeno un'altra lingua veicolare ai fini della mediazione e dell'interpretariato tra quelle parlate dai gruppi nazionali, etnici e linguistici maggiormente rappresentati nel territorio in cui si opera (arabo, tigrino, somalo, urdu, bengali, wolof, mandinga)		max 6 punti		
TITOLI DI SERVIZIO E ATTESTATI PROFESSIONALI – Max 10 punti				
Certificato di mediatore linguistico-culturale	Attestato corsi di formazione svolti da enti accreditati dalla Regione o riconosciuti a livello nazionale o europeo	1 punto		
	Attestato Master in mediazione	2 punti		
Esperienza lavorativa nell'utilizzo delle lingue straniere (inglese e francese)	Insegnamento della lingua straniera in scuole di ogni ordine e grado	0,5 punti per ogni anno scolastico di insegnamento		
	Insegnamento della lingua straniera in corsi di lingua	0,5 punti per ogni corso		

CLMM04200B - A751AA4 - REGISTRO PROTOCOLLO - 0003821 - 11/04/2022 - IV.2 - U



FAMI 2014-2020. "Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021" OS2- ON2 lett. h
Formazione civico-linguistica Progetto "L'italiano: la strada che ci unisce"
Codice 2481 CUP G69D19000020007 Convenzione di Sovvenzione del 07/04/2019 (AR E BC REGIONE)

CURRICULUM SPECIFICO ED ESPERIENZA PROFESSIONALE NEL SETTORE DI RIFERIMENTO DEL BANDO – Max 5 punti				
Curriculum specifico ed esperienza professionale nel settore di riferimento dell'avviso	Esperienze lavorative (escluso l'insegnamento) che prevedano l'utilizzo della lingua straniera	1,5 punto per ogni anno di lavoro		
	Attività varie di mediazione/ tutoraggio, interpretariato/traduzione	0,25 punti per ogni attività		
		Totale Punteggio		

Data

FIRMA

CLMM04200B - A751AA4 - REGISTRO PROTOCOLLO - 0003821 - 11/04/2022 - IV.2 - U